

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Akte der Gesetzgebung.

Königl.-Großherzogl. Beschluß,
vom 29. Dezember 1841, Litt. A,

die Stiftung eines Ordenszeichens, unter dem
Namen « Orden der eichenen Krone für das
Großherzogthum Luxemburg, » betreffend.

(Nr. 23. — 1842. — N. N.)

Wir Wilhelm II, von Gottes Gnaden, König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, u. u. u.,

In der festen Ueberzeugung, daß es jeders
zeit für Uns eine angenehme Selbstbefriedigung
war und seyn wird, die, hauptsächlich durch
Luxemburgische Untertanen geleisteten, außer-
ordentlichen bürgerlichen sowohl als militairischen
Dienste, durch besondere Auszeichnung zu be-
lohnen, eben sowohl als durch bewiesene
Thaten der Künste und Wissenschaften mehr
empor zu heben;

Haben beschlossen und beschließen wie folgt:

Art. 1.

Es wird für Unser Großherzogthum Luxem-

Actes Législatifs.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 29 décembre 1841, Litt. A,

portant institution, pour le Grand-Duché
de Luxembourg, d'un Ordre de la Cou-
ronne de Chêne.

(N° 23. — 1842. — Ind. gén.)

Nous GUILLAUME II, par la grâce de Dieu, Roi
DES PAYS-BAS, PRINCE D'ORANGE-NASSAU, GRAND-
DUC DE LUXEMBOURG, etc., etc., etc.;

Voulant Nous mettre à même de pouvoir récom-
penser, par des distinctions honorables, les services
civils ou militaires spécialement rendus par Nos su-
jets luxembourgeois, ainsi que les succès d'artistes
distingués;

Avons arrêté et arrêtons ce qui suit:

Art. 1^{er}.

Il est institué, pour Notre Grand-Duché de Lu-

burg ein Ordenszeichen, das den Namen „Orden der eichenen Krone“ führen soll, gestiftet.

Dieses Ordenszeichen kann in besondern Fällen auch an Fremde verliehen werden.

Art. 2.

Wir erklären uns Großmeister dieses Ordens; die Großmeisterschaft ist von der Großherzoglichen Krone unzertrennlich.

Art. 3.

Der Orden der eichenen Krone besteht aus vier Klassen, nämlich:

Ritter der 1ten Klasse, die den Titel von „Großkreuz“ führen;

Ritter der 2ten Klasse, führen den eines „Ritters mit dem Sterne des Ordens“;

Ritter der 3. Klasse führen den eines „Commandeur“, und

aus Ritter der 4ten Klasse.

Art. 4.

Alle Ernennungen zum Ritter geschehen durch den Großmeister selbst.

Art. 5.

Das Ordenszeichen besteht aus einem von vier silbernen Strahlen zusammengesetzten Stern, in dessen Herz, auf einem grün durchschmelzten Felde, ein mit der Königlich-Großherzoglichen Krone gedeckter goldener W mit dem Devise *Je maintiendrai* gleichfalls von Gold auf einer roth durchschmelzten Banderolle steht.

Das Devise ist von der eichenen Krone, wovon das Ordenszeichen seinen Namen entlehnt, umgeben.

Das Ordensjuwel besteht aus einem Kreuz mit vier weiß durchschmelzten, mit Gold ausgezirkten Balken, in dessen Mitte sich ein mit der Königlich-Großherzoglichen Krone gedeckter goldener W, auf einem grün durchschmelzten Felde befindet.

xembourg, un ordre portant le nom d'Ordre de la Couronne de Chêne.

Cet ordre pourra, dans des cas particuliers, être accordé à des étrangers.

ART. 2.

Nous Nous déclarons Grand-Maitre de cet ordre. La grande-maitrise est inséparable de la couronne grand-ducale.

ART. 3.

L'Ordre de la Couronne de Chêne se compose de quatre classes.

Les chevaliers de la 1^{re} classe portent le titre de Grands-Croix.

Ceux de la 2^{me} classe portent celui de Chevaliers de l'Etoile de l'Ordre.

Ceux de la 3^{me} classe portent celui de Commandeur.

Et ceux de la 4^{me} classe portent simplement celui de Chevaliers.

ART. 4.

Toutes les nominations à cet ordre appartiennent au Grand-Maitre.

ART. 5.

La décoration de l'ordre consiste en une étoile formée de quatre branches d'argent portant au centre d'émail vert, un W d'or surmonté de la couronne Royale Grand-Ducale avec Notre légende: *Je maintiendrai*, également d'or, sur émail rouge.

Autour de la légende se trouve la couronne de chêne qui donne son nom à l'ordre.

Le bijou de l'ordre est formé d'une croix à quatre branches en émail blanc, garnies d'or, portant, au centre, un W surmonté de la couronne royale grand-ducale d'or, sur un fond d'émail vert.

(3)

Das Ordensband besteht aus gewässertem orangegelben, mit drei dunkelgrünen Streifen versehenen Farben.

Art. 6.

Die Ehrenzeichen sind :

a) Für die Ritter des Großkreuzes,

Das Ordenszeichen, welches auf der linken Brust, und das Ordens-Juwel, welches an einem vier Finger breiten, von der rechten Schulter nach der linken Hüfte abgehenden Bande (en écharpe) getragen wird.

b) Für die Ritter der zweiten Klasse mit dem Stern des Ordens,

Das Ordenszeichen, welches auf der linken Brust, und das Ordens-Juwel, welches am Halse (en sautoir) an einem drei Finger breiten Bande getragen wird.

c) Für die Commandeurs,

Das Ordens-Juwel, welches an einem drei Finger breiten Bande am Halse (en sautoir) getragen wird.

d) Für die Ritter,

Das Ordens-Kreuz, welches an einem zwei Finger breiten Bande im Knopfloch getragen wird.

Art. 7.

Es steht nur dem Großmeister frei einen Ritter des Ordens verlustig zu erklären.

Art. 8.

Wir behalten Uns noch solche nähere Bestimmungen vor, als es vorkommenden Falls zur Errichtung der Statuten des Ordens der eichenen Krone für zweckmäßig erscheinen wird.

Und soll gegenwärtiger Beschluß, wovon Unserer Landesregierung eine Abschrift zugefertigt werden wird, durch Einrücken in das

Le ruban est jaune orange moiré avec trois raies de couleur verte foncée.

ART. 6.

Les marques distinctives sont :

Pour les Grands-Croix,

La décoration de l'ordre placée sur le côté gauche et le bijou de l'ordre suspendu, en écharpe, à un ruban large de quatre doigts et descendant du côté droit vers le côté gauche.

Pour les Chevaliers de l'Etoile de l'ordre,

La décoration de l'ordre placée sur le côté gauche et le bijou de l'ordre porté au cou, en sautoir, avec un ruban large de trois doigts.

Pour les Commandeurs,

Le bijou de l'ordre porté au cou, en sautoir, avec un ruban large de trois doigts.

Pour les Chevaliers.

Le bijou de l'ordre avec un ruban large de deux doigts à la boutonnière.

ART. 7.

Le Grand-Maître de l'ordre a, seul, le droit de prononcer la déchéance d'un de ses Membres.

ART. 8.

Nous Nous réservons de prendre ultérieurement telles dispositions que Nous jugerons convenable pour l'établissement des Statuts de l'Ordre de la Couronne de Chêne, s'il y a lieu, et afin que personne n'en ignore, Nous ordonnons que le présent arrêté soit inséré au Mémorial législatif et adminis-

(4)

Verordnungs- und Verwaltungsblatt, zur öffent-
lichen Kenntniß gebracht werden.

Haag, den 29. Dezember 1841.

(Unters.) Wilhelm.

Für gleichlautende Ausfertigung:

Der Staatskanzler ad interim,

Von Blochausen.

Eingerückt in das Verordnungs- u. Verwaltungs-
blatt am 3. Januar 1842.

Für den General-Sekretär:

Der beauftragte Sekretär,

K o c h.

tratif du Grand-Duché de Luxembourg, et copie
envoyée à la Régence royale grand-ducale.

La Haye, le 29 décembre 1841.

(Signé) GUILLAUME.

Pour expédition conforme:

Le Chancelier d'Etat par interim,

DE BLOCHAUSEN.

Inséré au Mémorial législatif et administratif
le 3 janvier 1842.

Pour le Secrétaire-général:

Le Secrétaire délégué,

K o c h.